

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 15 (1939-1940)

**Heft:** 39

**Rubrik:** Piccola posta

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Canzoni militari ticinesi:

## L'è insci bell a fa'l soldà!

1. *Si, tu piangiat mia Nineta  
Si, ta senti a sospiraa,  
Credat forsi na disdeta:  
Ul vedem a naa soldaa:  
Quand sem stai a la stazion  
«Luisin» ta ma diseva,  
«sta a la larga di canon  
e riparat da la breva».*

## Ritornello:

*Oh Nineta, mia Nineta  
l'è insci bell a fa'l soldaa  
quand sa schiva la boleta  
e i patati da pelaa ...  
Oh Nineta, mia Nineta,  
l'è insci bell a fa'l soldaa  
quand che sa schiva la boleta  
sa schiva la boleta  
e i patati da pelaa ....*

3. *Ho montaa da sentinella  
l'altra sera'n sul porton  
'na biondina propi bella  
la guardava dal balcon.  
Cento baci go mandaa  
la ma bütta un fiorellin.  
Dopo galba semm trovaa  
sota ai piant dal so giardin ....*

Parole di R. Maestrini.  
Musica dell'Aiut.suff. I. Rotanzi.

2. *Arrivaa a Bellinzona  
la Nineta la manda  
una bella letterona  
al tenent dal so soldaa:  
«Ga raccomandi, scior tenent  
«Ga raccomandi ul me Lüis  
«C'al ga schiva l'acqua el vent  
«e'l cuntado cul nemis.»*

## Ritornello:

*Oh Nineta, mia Nineta,  
l'è insci bell a fa'l soldaa  
sta tranquilla, mia diletta  
e lassa li da suspiraa ...  
Oh Nineta, mia Nineta,  
l'è insci bell a fa'l soldaa  
sta pur tranquilla mia diletta  
trancilla mia diletta  
e lassa li da suspiraa ....*

## Ritornello:

*Ta savessat mia Nineta  
quanto piang e suspiraa,  
i pericui dal soldaa! ....  
quanto piang, oh povereta ....  
Ta savessat mia Nineta,  
quanto piang e suspiraa.  
Tütti i pericui dal soldaa  
i pericui dal soldaa!  
Quanto piang, oh povereta ....*

## PICCOLA POSTA

(In questa rubrica si risponde alle domande d'ogni genere inoltrate dai militari. Indirizzare le richieste d'informazione alla Redazione del «Soldato Svizzero» Casella postale Stazione, Zurigo.)

## Serg. De C. P. 15. 7. 40;

D o m a n d a : Vorrei sapere a chi bisogna rivolgersi per reclamare contro una decisione della cassa di compensazione. Al Comando dell'Esercito? E precisamente a chi?

R i s p o s t a : Tali reclami non vanno inviati ad istanze militari, né tanto meno al Comando dell'Esercito.

Se la domanda d'indennità per perdita di salario viene respinta, oppure il militare crede di aver diritto ad una indennità maggiore, l'interessato può ricorrere contro la decisione della cassa di compensazione *alla commissione d'arbitrato* competente, entro trenta giorni dal pagamento o dalla notificazione della decisione. Contro le decisioni della commissione d'arbitrato è ammesso l'appello alla commissione federale di vigilanza entro 10 giorni a contare dalla notifica della decisione. Ove si tratti d'indennità per perdita di salario, prima istanza di ricorso è la commissione federale di vigilanza, quando la domanda d'indennità sia stata respinta per mancanza di assoggettamento del militare. Le decisioni definitive della commissione federale di vigilanza sono parificate alle sentenze giudiziarie.

## App. P. R. 16. 7. 40:

D o m a n d a : Desidererei sapere se da noi adesso l'istruzione premilitare è obbligatoria. Mi pare che i giornali ne abbiano parlato qualche tempo fa, ma allora non vi feci attenzione. Ora vorrei saperne qualche cosa, perché mi interessa per i figli.

R i s p o s t a : Esiste in proposito una nuova legge dell'8 giugno 1940 che modifica gli art. 103 e 104 della legge federale sull'organizzazione militare. Questi articoli sono sostituiti dalle disposizioni seguenti:

«La Confederazione provvede, d'accordo con i Cantoni, che ad ogni svizzero, dal sedicesimo anno d'età fino a quando raggiunge l'età da prestare servizio militare, sia data una istruzione militare che lo prepari al servizio. La Confederazione prende a suo carico le spese della istruzione premilitare.

L'istruzione premilitare è impartita nei corsi seguenti: corsi di ginnastica per i giovani di 16, 17 e 18 anni; corsi per i giovani tiratori di 17 e 18 anni; corsi premilitari per i giovani di 19 anni riconosciuti abili al servizio.

Ogni anno sono tenuti degli esami obbligatori intesi a promuovere l'esercitazione ginnica dei giovani prima che siano obbligati al servizio militare. Sono obbligati a seguire i corsi di ginnastica previsti dal decreto solo i giovani che non hanno conseguito i risultati minimi in questi esami. La partecipazione ai corsi per giovani tiratori ed ai corsi premilitari è obbligatoria.

Gli ufficiali subalterni e i sottufficiali dell'attiva sono tenuti ad impartire, nei corsi preparatori militari, l'insegnamento di cui sono incaricati dalle autorità militari della Confederazione e dei Cantoni. In occasione del reclutamento ha luogo un esame delle attitudini fisiche dei giovani. I corsi premilitari non devono essere tenuti che eccezionalmente la domenica.

La Confederazione sussidia inoltre le società e incoraggia, in generale, tutti gli sforzi che abbiano per scopo, nell'interesse della difesa nazionale, di dare un'educazione fisica ai giovani svizzeri dopo terminato il loro obbligo scolastico.»

La nuova legge, che è stata adottata dalle Camere federali dopo vivi dibattiti, è sottoposta al referendum: il termine d'opposizione scade il 10 settembre 1940.

## Soluzione del cruciverba No. 7

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | O | C | C | E | ■ | F | ■ | F | A |
| O | R | A | R | ■ | L | E | R | C | ■ |
| M | ■ | L | I | B | E | R | I | ■ | D |
| I | O | ■ | V | I | N | I | C | I | A |
| N | ■ | S | E | N | T | I | R | ■ | N |
| U | R | A | L | ■ | E | ■ | E | P | A |
| S | O | L | L | A | Z | Z | A | R | E |
| ■ | S | V | I | Z | Z | E | R | ■ |   |
| O | S | I | ■ | Z | A | R | ■ | V | U |
| B | O | A | R | O | ■ | O | L | A | F |